

# SLUŽBENI GLASNIK B O S N E I H E R C E G O V I N E



Godina VI - Broj 16

Četvrtak, 11. jula 2002. godine  
S A R A J E V O

ISSN 1512-7486  
Bosanski jezik

## VISOKI PREDSTAVNIK ZA BOSNU I HERCEGOVINU

145

**Koristeći se** ovlaštenjima koja su data Visokom predstavniku članom V Aneksa 10. (Sporazum o civilnoj implementaciji Mirovnog ugovora) Općeg okvirnog sporazuma za mir u Bosni i Hercegovini, prema kojem je Visoki predstavnik konačni autoritet u zemlji u pogledu tumačenja pomenutog Sporazuma o civilnoj implementaciji Mirovnog ugovora; i posebno uzevši u obzir član II. 1. (d) gore navedenog Sporazuma, prema kojem Visoki predstavnik "pruža pomoć, kada to ocijeni neophodnim, u iznalaženju rješenja za sve probleme koji se pojave u vezi sa civilnom implementacijom";

**Pozivajući se** na stav XI.2 Zaključaka Vijeća za implementaciju mira koje se sastalo u Bonu 9. i 10. decembra 1997. godine, u kojim je Vijeće za implementaciju mira pozdravilo namjeru Visokog predstavnika da iskoristi svoj konačni autoritet u zemlji u pogledu tumačenja Sporazuma o civilnoj implementaciji Mirovnog ugovora kako bi pomogao u iznalaženju rješenja za probleme, kako je prethodno rečeno, "donošenjem obavezujućih odluka, kada to bude smatrao neophodnim", u vezi sa određenim pitanjima, uključujući (u skladu sa tačkom (c) ovog stava) i "mjere u svrhu obezbjeđenja implementacije Mirovnog sporazuma na cjelokupnoj teritoriji Bosne i Hercegovine i njenih entiteta";

**Uzimajući u obzir** član 5. Konvencije Vijeća Evrope za zaštitu osoba s obzirom na automatsku obradu ličnih podataka u kojem se, pored ostalog, utvrđuje da: "Lični podaci koji podliježu automatskoj obradi podataka moraju biti (...) adekvatni, relevantni i ne prevazilaziti potreban obim u odnosu na svrhu zbog koje se pohranjuju...";

**Imajući u vidu** član 6. (c) Direktive 95/46/EC Evropskog parlamenta i Vijeća o zaštiti osoba s obzirom na obradu ličnih podataka i slobodno kretanje tih podataka, koji na sličan način iziskuje da podaci koji podliježu automatskoj obradi podataka budu adekvatni, relevantni i u potrebnom obimu;

**Imajući na umu** potrebu za odgovarajućim mehanizmima identifikacije za lične karte, kako bi se osigurala njihova efikasnost i spriječila moguća zloupotreba;

Uzimajući u obzir ovdje navedne razloge Visoki predstavnik ovim donosi sljedeću

## ODLUKU

Kojom se proglašava *Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o ličnoj karti državljana Bosne i Hercegovine*, onako kako je dalje utvrđeno u Odluci.

Zakon koji slijedi stupa na snagu u skladu sa članom 4. istog, ali na privremenom osnovu dok Parlament Bosne i Hercegovine isti ne usvoji u istom obliku, bez izmjena i dopuna i bez dodatnih uvjeta.

Ova odluka stupa na snagu odmah i objavljuje se odmah u "Službenom glasniku BiH" i u službenim glasilima oba entiteta i Brčko Distrikta.

## ZAKON

### O IZMJENAMA I DOPUNAMA ZAKONA O LIČNOJ KARTI DRŽAVLJANA BOSNE I HERCEGOVINE

#### Član 1.

Stav 3. član 6. se mijenja sljedećim tekstom: "Državljanin mora navesti svoj poštanski broj i adresu. Međutim, ova informacija se ne pojavljuje na ličnoj karti."

#### Član 2.

Briše se posljednji stav člana 6., koji glasi:

"Naziv entiteta može se unijeti u ličnu kartu na zahtjev osobe koja traži izdavanje lične karte."

#### Član 3.

Na kraju člana 6. dodaje se novi stav, koji glasi:

"Od osoba koje podnose zahtjev za izdavanje lične karte uzimaju se otisci prstiju, a podaci o otiscima prstiju unose se na ličnu kartu u formatu koji se može očitati kompjuterski u svrhu pomoći pri utvrđivanju identiteta nosioca lične karte."

Ministarstvo civilnih poslova i komunikacija donosi podzakonske akte da bi se osigurala odgovarajuća zaštita tih podataka, u skladu sa *Zakonom o zaštiti ličnih podataka BiH* i *Zakonom o centralnoj evidenciji i razmjeni podataka BiH*."

#### Član 4.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana njegovog objavljivanja u "Službenom glasniku BiH". Također se objavljuje u "Službenom glasniku Republike Srpske".

"Službenim novinama Federacije BiH" i "Službenom glasniku Brčko Distrikta".

Broj 3/02  
28. juna 2002. godine  
Sarajevo

Visoki predstavnik  
**Paddy Ashdown, s. r.**

146

**Koristeći se** ovlaštenjima koja su Visokom predstavniku data članom V Aneksa 10. (Sporazum o civilnoj implementaciji Mirovnog ugovora) Općeg okvirnog sporazuma za mir u Bosni i Hercegovini prema kojem je Visoki predstavnik konačni autoritet u zemlji u vezi tumačenja gore navedenog Sporazuma o civilnoj implementaciji Mirovnog ugovora; i posebno uzevši u obzir član II 1. (d) istog Sporazuma prema kojem Visoki predstavnik "pomaže, kada ocijeni da je to potrebno, u rješavanju svih problema koji se pojave u vezi s civilnom implementacijom";

**Pozivajući se** na tačku XI.2 Zaključaka Konferencije za implementaciju mira održane u Bonu 9. i 10. decembra 1997. godine, u kojima je Vijeće za implementaciju mira pozdravilo namjeru Visokog predstavnika da iskoristi svoj konačni autoritet u zemlji u vezi tumačenja Sporazuma o civilnoj implementaciji Mirovnog ugovora, kako bi pomogao u iznalaženju rješenja za probleme u skladu sa gore navedenim "donošenjem obavezujućih odluka, kada ocijeni da je to neophodno", o određenim pitanjima, uključujući i (prema tački c) stava XI.2) "mjere kojima se osigurava implementacija Mirovnog sporazuma na cijelom području Bosne i Hercegovine i njenih entiteta";

**Imajući na umu** član 5. Konvencije Vijeća Evrope o zaštiti osoba u pogledu automatske obrade ličnih podataka, u kojem se, između ostalog, predviđa da "Lični podaci koji podliježu automatskoj obradi moraju biti ... adekvatni, relevantni i u obimu koji ne prevazilazi svrhu za koju se pohranjuju.";

**Konstatirajući** član 6. (c) Direktive 95/46/EC Evropskog parlamenta i Vijeća o zaštiti osoba u pogledu obrade ličnih podata i slobodnog kretanja ličnih podataka, prema kome se na sličan način zahtijeva da podaci koji idu u automatsku obradu budu adekvatni, relevantni i u potrebnom obimu;

**Vodeći računa** o potrebi da se osigura da podaci koji se čuvaju u centralnoj evidenciji budu sigurni i da se ne mogu zloupotrijebiti;

Imajući u vidu i razmotrivši u cjelini sve gore navedeno, Visoki predstavnik donosi

## ODLUKU

kojom se proglašava *Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o centralnoj evidenciji i razmjeni podataka* kako je dat u daljem tekstu.

Zakon koji slijedi stupa na snagu na osnovu člana 7. tog zakona, ali na privremenoj osnovi dok ga Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine ne usvoji u istom obliku, bez izmjena i dopuna i postavljanja bilo kakvih uslova.

Ova odluka stupa na snagu odmah i odmah se objavljuje u "Službenom glasniku BiH" i službenim glasilima oba entiteta i Brčko Distrikta.

## ZAKON

### O IZMJENAMA I DOPUNAMA ZAKONA O CENTRALNOJ EVIDENCIJI I RAZMJENI PODATAKA

Član 1.

Sve reference na "Član 7." u članu 8. ovog zakona zamjenjuju se riječima: "Član 8.".

Član 2.

Tačke (g), (h), (n) i (o) brišu se iz člana 20. ovog zakona, i tačke će u skladu sa tim biti ponovno označene slovima.

Član 3.

Dodaje se zadnja tačka u članu 20. koja glasi: "podaci o otiscima prstiju".

Član 4.

Riječi: "Član 7." se u članu 22. zamjenjuju riječima: "Član 8.".

Član 5.

Tačke (g), (h), (l) i (m) brišu se iz člana 22.

Član 6.

Na kraju člana 22. dodaju se dva nova stava koji glase:

"Podaci o otiscima prstiju uzetim od pojedinaca u skladu sa članom 6. Zakona o ličnoj karti državljana Bosne i Hercegovine se u skladu sa članom 8. ovog zakona mogu otkriti ili ustupiti drugom javnom organu BiH samo kada je to potrebno u interesu državne bezbjednosti.

Pored uslova za otkrivanje i ustupanje podataka u skladu sa prethodnim stavom, podaci o otiscima prstiju se mogu, na zahtjev tužioca, otkriti ili ustupiti tužiocu u BiH, u svrhu istrage o krivičnom djelu koje je kažnjivo kaznom zatvora od tri godine ili više. U takvom slučaju, primjenjuju se st. 2.-7. člana 8. u vezi sa uslovima za otkrivanje i ustupanje podataka."

Član 7.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana njegovog objavljivanja u "Službenom glasniku BiH". Ovaj zakon će se također objaviti u "Službenom glasniku Republike Srpske", "Službenim novinama Federacije BiH" i "Službenom glasniku Brčko Distrikta".

Broj 04/02

28. juna 2002. godine  
Sarajevo

Visoki predstavnik  
**Paddy Ashdown, s. r.**

## PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE

147

Na osnovu člana IV. 4. a) i e) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na sjednici Doma naroda, održanoj 27. maja 2002. godine i na sjednici Predstavničkog doma, održanoj 20. juna 2002. godine, usvojila je

## ZAKON

### O SUKOBU INTERESA U INSTITUCIJAMA VLASTI BOSNE I HERCEGOVINE

#### Prvo poglavlje - Sukob interesa

Član 1.

#### Opće odredbe

- Ovim zakonom ureduju se posebne obaveze izabranih zvaničnika, nosilaca izvršnih funkcija i savjetnika u institucijama vlasti Bosne i Hercegovine u obavljanju dužnosti.
- Izabrani zvaničnici, nosioci izvršnih funkcija i savjetnici koji obavljaju javne funkcije trebaju se ponašati savjesno i odgovorno, da ne ugrožavaju povjerenje i pouzdanje građana, te da poštuju kako zakonske tako i druge propise kojima se određuju prava, obaveze i odgovornosti u obavljanju javnih funkcija.
- U obavljanju javne dužnosti izabrani zvaničnici, nosioci izvršnih funkcija i savjetnici moraju se pridržavati etike poziva i funkcije koju obavljaju.
- U obavljanju javne funkcije izabrani zvaničnici, nosioci izvršnih funkcija i savjetnici ne smiju svoj privatni interes stavljati iznad javnog interesa.